

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E TERMINI DI CONSEGNA

FRITSCH GmbH · Bahnhofstraße 27-31 · D-97348 Markt Einersheim



FRITSCH

## I. Validità, informazioni generali

1. Le seguenti condizioni generali di vendita e termini di consegna sono destinati solo per l'uso nei confronti delle società (§ 14 del codice civile tedesco), persone giuridiche di diritto pubblico o di diritto pubblico fondazioni speciali ai sensi del § 310 par. 1, frase 1 del codice civile tedesco e si applicano esclusivamente per tutte le vendite e rapporti d'affari con FRITSCH GmbH ("**FRITSCH**").
2. Dopo che l'acquirente e / o il cliente ("**cliente**") ha piazzato un ordine, le condizioni generali di vendita e i termini di consegna si considerano accettate e allo stesso tempo parte integrante del contratto. FRITSCH non accetta condizioni del cliente che siano in contrasto o deviano dalle sue condizioni generali di vendita e termini di consegna, a meno FRITSCH ne abbia espressamente riconosciuto la validità.
3. Dichiarazioni e notificazioni giuridicamente rilevanti che debbano essere fornite dal cliente a FRITSCH dopo la conclusione del contratto (ad esempio, scadenze, notifiche di difetti, le dichiarazioni di recesso o riduzione) sono valide solo se per iscritto.
4. Subordinate a questi termini di consegna, si applicano anche le allegate Condizioni generali Orgalime per la fornitura e l'installazione di prodotti meccanici, elettrici ed elettronici, a decorrere da gennaio 2014 ("Condizioni Generali Orgalime") con l'appendice (allegato alle Condizioni Generali Orgalime SI 14 per quanto riguarda l'applicazione della legge tedesca).

## II. Prezzi / Condizioni di pagamento

In deroga alla clausola 46 delle Condizioni Generali Orgalime, si applicano esclusivamente i termini di pagamento indicati nel contratto.

## III. Termine di consegna e ritardi nelle consegne

In deroga alla clausola 43 delle Condizioni Generali Orgalime, l'indennizzo forfettario per il ritardo è pari allo 0,5% (del valore del contratto) per ogni settimana, ma non più di un massimo del 5% (del valore del contratto).

IV. Controllo prima della consegna / controllo del collaudo/ collaudo

1. Prima della consegna, FRITSCH controlla l'articolo di consegna. Qui, si fa riferimento alle clausole 6-9 delle Condizioni Generali Orgalime.
2. Per il controllo della messa in funzione ed il collaudo, si fa riferimento alle clausole 31-39 delle Condizioni Generali Orgalime. Le condizioni generali di collaudo di FRITSCH ([www.FRITSCH.info](http://www.FRITSCH.info)), si applicano inoltre, in caso di collaudo.

## IV. Garanzia

1. In deroga alla clausola 59 delle condizioni generali Orgalime, i reclami del cliente divengono prescritti come segue: il periodo di garanzia è di 12 mesi, ma non oltre a 18 mesi dalla dichiarazione di merce pronta per la consegna. Il periodo di garanzia inizia con il collaudo e, se il collaudo non ha avuto luogo, con la consegna dell'oggetto della fornitura al cliente. Inoltre, il periodo di garanzia è limitato ad un massimo di 2000 ore di funzionamento per articolo consegnato e 12 mesi per le parti elettriche.
2. Parti soggette a usura secondo la lista delle pezzi soggetto a usura sono esclusi dalla garanzia.

## V. Obblighi da parte del Cliente / condizioni di base per la lavorazione della pasta

1. Il cliente è consapevole che il funzionamento e le prestazioni della fornitura da FRITSCH può dipendere da fattori non controllabili come la qualità e la condizione delle materie prime, la temperatura della stanza, pasta e materie prime, corretto funzionamento degli impianti a monte e a valle, nonché un continuo afflusso delle materie prime. Il cliente è tenuto a controllare questi fattori prima della conferma dell'ordine.
2. Per la lavorazione della pasta che è priva di difetti, le seguenti condizioni di base devono essere soddisfatte:
  - Pasta sfoglia/Danese/pasta croissant con margarina:  
temperatura ambiente di produzione: 18° C - 23° C, umidità relativa dell'aria: 40 - 65 %
  - Pasta sfoglia/Danese/pasta croissant con burro:  
temperatura ambiente di produzione: 15° C - 18° C; umidità relativa dell'aria: 40 - 60 %
  - Pasta lievitata/pasta pane:  
temperatura ambiente di produzione: 20° C - 25° C; umidità relativa dell'aria: 50 - 65%
3. Condizioni climatiche generali: È importante non essere inferiore del punto di disgelo per evitare acqua nociva di disgelo sull'impianto.

## VI. Significato di disegni, modifiche di costruzione

1. Disegni e figure sono solo rappresentazioni schematiche; l'articolo effettivo della consegna dipende dalla funzionalità concordata e può differire in apparenza dalle suddette rappresentazioni.
2. FRITSCH si riserva il diritto di effettuare modifiche alla costruzione.

## VII. Regolamento in caso di installazione

Se è prevista l'installazione e / o collaudo da parte di FRITSCH GmbH dell'articolo acquistato, oltre al controllo prima della consegna, si applicano le clausole 10-18 e clausole da 47 a 49 delle condizioni generali Orgalime. Inoltre, il cliente dovrà fornire a FRITSCH tutte le materie prime secondo le ricette reciprocamente concordate per le prove sulla linea. Su richiesta, il cliente dovrà provvedere a nominare un referente / responsabile del progetto, che sarà responsabile per tutte le domande che potessero sorgere e che sia autorizzato a firmare un protocollo di collaudo.